

3月1日起至3月31日

適度放寬防疫措施

維持或放寬之防疫措施

- 放寬戴口罩規定，**增加4種例外情形**(如下表)。除例外情形時得免戴口罩，外出應全程佩戴口罩
 - 唱歌時，維持須戴口罩
- 營業場所及公共場域(含交通運輸)應嚴格遵守：實聯制、量體溫、加強環境清消、員工健康管理、確診事件即時應變
- 賣場、超市、市場：**依營業場所/公共場域防疫措施，不另要求人流管制；開放試吃**
- 高鐵、台鐵、公路客運、船舶(固定餐飲區除外)、國內航班:於運具內(車廂、船舶、航空器) **開放飲食**
- 餐飲場所：嚴格落實實聯制、量體溫、提供洗手設備及消毒用品；**宴席開放逐桌敬酒敬茶**
 - 違反上述實聯制等措施者依法處並限期改善，未完成改善者，不得提供用服務
- 宗教場所、宗教集會活動：依內政部規定之防疫措施辦理

符合以下例外情形者，得免戴口罩

- 於室內外從事運動時
- 於室內外拍攝個人/團體照時
- 自行開車,車內均為同家人,或無同車者時
- 直播、錄影、主持、報導、致詞、演講、講課等談話性質工作或活動之正式拍攝或進行時
- 農林漁牧工作者於空曠處(如：田間、魚塭、山林)工作
- 於山林(含森林遊樂區)、海濱活動。
- 於溫/冷泉、烤箱、水療設施、三溫暖、蒸氣室、水域活動等易使口罩潮濕之場合
- 外出時有飲食需求，得免戴口罩
- 於指揮中心或主管機關指定之場所或活動(例如：藝文表演/劇組/電視主播等演出人員正式拍攝演出時、運動競賽之參賽選手及裁判於比賽期間等)，如符合指揮中心或主管機關之相關防疫措施，得暫時脫下口罩

左列場合得免戴口罩，但應隨身攜帶或準備口罩，且如本身有相關症狀或與不特定對象無法保持社交距離時，仍應戴口罩

ระหว่างวันที่ 1 มี.ค. – 31 มี.ค. 2565

泰文版

ผ่อนคลามาตรการป้องกันโรคบางรายการ

มาตรการป้องกันโรคที่คงเดิมหรือผ่อนคลา

- กฎระเบียบในการใส่หน้ากากอนามัย เพิ่ม 4 รายการต่างหาก (ดังตารางด้านล่าง) เมื่อออกนอกเคสสถานต้องใส่หน้ากากอนามัยตลอด ยกเว้นรายการต่างหาก
 - ขณะร้องเพลง ยังคงต้องสวมใส่หน้ากากอนามัย
- สถานประกอบการและพื้นที่สาธารณะ (รวมระบบขนส่งมวลชน) ต้องปฏิบัติตามมาตรการต่อไปนี้อย่างเคร่งครัด : ระบบยืนยันตัวตน วัดอุณหภูมิ เพิ่มการทำความสะอาดสถานที่ที่มีระบบบริหารสุขภาพพนักงาน มีมาตรการรับมือเมื่อพบผู้ป่วยยืนยัน
- ไฮเปอร์มาร์เก็ต ซูเปอร์มาร์เก็ต ตลาด : ปฏิบัติตามมาตรการป้องกันโรคของสถานประกอบการ/สถานที่สาธารณะ ไม่ต้องควบคุมจำนวนการเข้าออก ; เปิดให้ชิมอาหารได้
- เปิดให้รับประทานอาหารในตู้โดยสารรถไฟความเร็วสูง รถไฟ รถโดยสารประจำทาง เรือ และเที่ยวบินในประเทศได้
- ร้านอาหาร : ระบบยืนยันตัวตน วัดอุณหภูมิ จัดที่ล้างมือและอุปกรณ์ฆ่าเชื้อ ในงานเลี้ยงอนุญาตให้เดินชนแก้วตามโต๊ะได้
 - ผู้ฝ่าฝืนจะถูกลงโทษปรับเงินและต้องปรับปรุงแก้ไขภายในเวลากำหนด หากไม่ดำเนินการหรือยังไม่ปรับปรุงไม่เสร็จ ห้ามให้บริการรับประทานอาหารในร้าน
- ศาสนสถานและกิจกรรมทางศาสนา : ให้ปฏิบัติตามมาตรการป้องกันโรคของกระทรวงมหาดไทย

งานหรือกิจกรรมที่สอดคล้องกับข้อกำหนดข้างท้ายนี้ ได้รับอนุญาตให้ลดหน้ากากอนามัยได้

- ขณะออกกำลังกายในห้องหรือนอกห้อง
- ขณะถ่ายรูปเดี่ยว / รูปหมู่ในห้องหรือนอกห้อง
- ขณะขับรถส่วนบุคคล ผู้โดยสารในรถเป็นสมาชิกในครอบครัว หรือขับรถคนเดียว
- ไลฟ์สด ถ่ายวิดีโอ เป็นพิธีกร รายงาน กล่าวปราศรัย ปาฐกถา สอนหนังสือเป็นต้น หรือการถ่ายทำกิจกรรม
- ผู้ทำงานเกษตร ป่าไม้ ประมงและปศุสัตว์ ที่ทำงานในพื้นที่โล่งกว้าง (เช่น ทุ่งนา บ่อปลา พื้นที่ป่าเขา)
- ทำกิจกรรมในพื้นที่ป่าเขา (รวมทั้งเขตพื้นที่ท่องเที่ยวในวนอุทยาน) ชายฝั่งทะเล
- อาบน้ำแร่ร้อน/น้ำแร่เย็น ตู้อบ สปา ห้องซาวน่า ห้องอบไอน้ำ กิจกรรมทางน้ำ ฯลฯ สถานที่ที่หากสวมใส่หน้ากากอนามัยแล้วอาจเปียกน้ำได้
- เมื่อออกนอกสถานที่และมีความต้องการรับประทานอาหาร อนุญาตให้ลดหน้ากากอนามัยได้
- สถานที่หรือกิจกรรมที่ได้รับการพิจารณาจากศูนย์บัญชาการควบคุมโรคหรือหน่วยงานต้นสังกัด (อาทิ การแสดงศิลปวัฒนธรรม แสดงละคร หรือผู้ดำเนินรายการทีวี ขณะถ่ายทำ นักกีฬาและกรรมการตัดสินขณะทำการแข่งขันเป็นต้น) หากสอดคล้องกับข้อกำหนดหรือมาตรการป้องกันโรคของศูนย์บัญชาการควบคุมโรคหรือหน่วยงานต้นสังกัด อนุญาตให้ลดหน้ากากอนามัยได้ชั่วคราว

สภาพการณ์ทางด้านซ้ายมือ ไม่จำเป็นต้องสวมหน้ากากอนามัย แต่ต้องพกติดตัวไว้ หากท่านรู้สึกไม่สบาย และอยู่ในสถานการณ์ที่ไม่สามารถเว้นระยะห่างทางสังคมกับบุคคลอื่นได้ ยังคงต้องสวมใส่หน้ากากอนามัย

Relaxed pandemic prevention regulations will be enforced

Pandemic prevention measures maintained or relaxed

- Rules on the wearing of face masks will be relaxed **with an additional four exemptions added (see table)**. In all other situations face masks must be worn, including when outdoors.
 - **When singing face masks must still be worn.**
- Places of business and public venues (including public transport) must strictly observe: real name registration, take the temperature of all visitors, improve disinfection of the immediate environment, enforce employee health management and take immediate countermeasures in the event of a positive COVID-19 case.
- Stores, supermarkets and markets: **Observe pandemic prevention measures at places of business and public venues; additional crowd control measures are not required; food samples can be offered.**
- **Food and drink can be consumed** on the Taiwan High Speed Rail, Taiwan Railways Administration trains, highway buses, boats (in addition to fixed dining areas) and on domestic air flights.
- Food and beverage venues: Must implement real name registration, take the temperature of all visitors, provide facilities for hand washing and disinfection items; **banquet participants can go from table to table toasting guests.**
- Violations of these measures will result in fines and a fixed period in which to make improvements. Operators that fail to complete such improvements will be forbidden from providing dine-in services.
- Religious venues, religious gatherings and activities must strictly observe pandemic prevention measures detailed by the Ministry of the Interior.

In the following situations face masks do not have to be worn

- **When exercising indoors or outdoors.**
 - **When taking individual/group photographs indoors or outdoors.**
 - **When driving a vehicle alone or when the passengers are all family members**
 - **When officially filming or engaging in work or activities that involve talking, such as live streaming, videotaping, hosting, reporting, delivering remarks, making a speech or teaching a class.**
 - Workers in agriculture, forestry, fisheries and animal husbandry who work out in the open (e.g., farm fields, fish farms, mountain forests).
 - Activities in mountain forests (including forest recreation areas) and coastal areas.
 - When in hot/cold springs, saunas, spa facilities, steam rooms, water activities etc., where a face mask is likely to get wet.
 - People are allowed to take off their face mask when consuming food and beverages outside.
 - If Central Epidemic Command Center or competent authority designated venues or activities are in full accordance with related pandemic prevention measures, individuals are permitted to temporarily remove their face masks (including art and cultural performances/crew/television anchors when officially filming a performance, or sportsmen, sportswomen and referees taking part in a competition, for the duration of the event)
- Although face masks do not have to be worn for the venues or activities listed on the left, individuals are still required to carry one on their person or have one easily available. However, when an individual has related symptoms or is unable to observe social distancing a face mask must still be worn.

Nói lỏng một số biện pháp phòng chống dịch Covid-19

Các biện pháp phòng dịch được nói lỏng hoặc duy trì như cũ

- Nói lỏng quy định đeo khẩu trang, **thêm 4 trường hợp ngoại lệ** (xem bảng bên dưới). Không bắt buộc phải đeo khẩu trang trừ những trường hợp đặc biệt, khi ra ngoài nên đeo khẩu trang mọi lúc mọi nơi.
 - **Vẫn phải đeo khẩu trang khi hát.**
- Cơ sở kinh doanh và các khu vực công cộng (bao gồm cả phương tiện đi lại) cần tuân thủ nghiêm ngặt: Hệ thống đăng ký thông tin liên lạc, đo thân nhiệt, tăng cường khử trùng môi trường, quản lý sức khỏe của nhân viên và ứng phó ngay lập tức với trường hợp được xác định mắc Covid-19.
- Đại siêu thị, siêu thị, chợ: **Tuân thủ các biện pháp phòng chống dịch trong cơ sở kinh doanh/ khu vực công cộng và không có yêu cầu về kiểm soát đám đông; được nếm thử đồ ăn.**
- Tàu cao tốc, tàu hỏa, xe khách, tàu bè (trừ khu vực phục vụ ăn uống cố định), chuyến bay nội địa: **Được ăn uống** khi sử dụng các phương tiện giao thông công cộng này.
- Cơ sở dịch vụ ăn uống: Thực hiện hệ thống đăng ký thông tin liên lạc, đo thân nhiệt, cung cấp thiết bị khử khuẩn và rửa tay, **trong buổi tiệc được đi từng bàn mời rượu.**
- Nếu vi phạm sẽ bị xử phạt theo pháp luật và phải cải thiện trong thời hạn quy định, nếu vẫn chưa hoàn thành cải thiện sẽ không được phục vụ ăn uống tại chỗ.
- Địa điểm tôn giáo, hoạt động tôn giáo: Thực hiện các biện pháp phòng chống dịch theo quy định của Bộ Nội chính.

Đáp ứng các điều kiện dưới đây, được miễn đeo khẩu trang

- Khi tập thể dục trong nhà hoặc ngoài trời.
- Khi chụp ảnh cá nhân / nhóm trong nhà hoặc ngoài trời.
- Khi tự lái xe, khi ngồi trên xe đều là người nhà hoặc khi trong xe không có người khác.
- Trong quá trình quay phim hoặc đang tiến hành các hoạt động như phát sóng trực tiếp, quay video, dẫn chương trình, đưa tin, phát biểu, diễn thuyết, giảng dạy v.v.
- Người làm công việc nông, lâm, ngư nghiệp và chăn nuôi, làm việc ở những nơi thông thoáng (như: đồng ruộng, trại nuôi cá, rừng núi).
- Các hoạt động trong rừng núi (bao gồm vui chơi khu giải trí trong rừng) và các hoạt động trên bờ biển.
- Những nơi dễ làm khẩu trang bị ướt như: ngâm suối nước nóng/lạnh, phòng xông hơi, phòng spa, phòng tắm hơi khô/ướt và các hoạt động dưới nước v.v..
- Khi ra ngoài nếu có nhu cầu ăn uống, có thể không cần đeo khẩu trang.
- Tại các địa điểm hoặc hoạt động do CECC hoặc cơ quan có thẩm quyền chỉ định (ví dụ: khi quay phim chính thức như Biểu diễn nghệ thuật/ Ekip làm phim/ Biên tập viên truyền hình, Vận động viên và Trọng tài trong thời gian thi đấu v.v...) nếu đáp ứng yêu cầu về phòng chống dịch liên quan của CECC hoặc cơ quan có thẩm quyền, được tạm thời tháo bỏ khẩu trang.

Bạn không cần đeo khẩu trang ở những trường hợp được liệt kê ở bên trái, nhưng bạn nên luôn mang theo khẩu trang bên mình. Nếu bạn có các triệu chứng liên quan hoặc không thể duy trì giãn cách xã hội với người lạ thì vẫn nên đeo khẩu trang.

Mulai 1 Maret – 31 Maret

印尼文版

Prosedur Penyesuaian Pencegahan Epidemi Dilonggarkan

Tetap Memberlakukan atau Melonggarkan Prosedur Pencegahan Epidemi

- Melonggarkan ketentuan penggunaan masker, **menambahkan 4 kondisi pengecualian** (seperti di bawah ini). Selain kondisi pengecualian maka masker harus selalu dikenakan saat keluar rumah
 - Saat bernyanyi, tetap menggunakan masker
- Kawasan bisnis dan area publik (termasuk transportasi) harus benar mematuhi penerapan: mekanisme pendataan terpadu, pengukuran suhu tubuh, memperkuat prosedur pembersihan lingkungan, manajemen kesehatan karyawan, merespons cepat bila ada kasus positif.
- Area berbelanja, supermarket, dan pasar: **Menilik prosedur pencegahan epidemi untuk kawasan bisnis/area publik, maka tidak perlu lagi mengontrol arus pengunjung dan memperbolehkan pemberian tester.**
- THSR, TRA, bus antar kota, kapal (selain area makan yang telah ditetapkan), rute penerbangan domestik: **memperbolehkan untuk makan dan minum** di dalam area (gerbong, kapal, pesawat terbang)
- Area makan: mekanisme pendataan terpadu, pengukuran suhu tubuh, menyediakan fasilitas pencuci tangan atau alat desinfektan;
Memperbolehkan untuk bersulang bir/teh antar meja
- Bagi pelanggar akan ditindaklanjuti sesuai peraturan yang berlaku dan wajib melakukan perbaikan dalam masa yang ditentukan, apabila tidak maka tidak diizinkan beroperasi memberikan pelayanan.
- Aktivitas religi, rumah ibadah: pelaksanaan pencegahan pandemi disesuaikan dengan peraturan yang dikeluarkan oleh Kementerian Dalam Negeri

Yang memenuhi syarat di bawah ini, tidak harus memakai masker

- Saat berolahraga di dalam dan luar ruangan
- Saat mengambil foto perorangan/kelompok di dalam dan luar ruangan
- Saat mengendarai mobil, dan penumpang di dalamnya adalah anggota keluarga atau mengemudi sendiri.
- Saat melakukan kegiatan pengambilan gambar secara resmi atau pekerjaan yang melibatkan aktivitas percakapan, misal siaran langsung, syuting film, membawakan acara, mewartakan berita, menyampaikan pidato, memberikan ceramah dan pembelajaran.
- Pekerja pertanian, perhutanan, perikanan dan peternakan yang bekerja di ruangan terbuka (misal: ladang, tambak ikan, hutan pegunungan)
- Di hutan pegunungan (termasuk taman rekreasi hutan), kegiatan di pantai.
- Pada tempat pemandian air panas/dingin, ruang sauna kering, fasilitas SPA, sauna, ruang uap, tempat kegiatan air lainnya yang bisa mengakibatkan masker mudah basah
- Saat bepergian, ketika ada kebutuhan untuk makan dan minum, boleh tidak memakai masker.
- Area atau kegiatan yang ditunjuk oleh otoritas berwenang atau CECC (misal: mereka yang secara resmi terlibat dalam pengambilan gambar seperti pertunjukan seni/kru film/ pembawa acara televisi, orang-orang yang berpartisipasi dalam sebuah pertandingan seperti atlet dan wasit), jika memenuhi ketentuan pencegahan epidemi dari CECC atau otoritas berwenang, maka diperbolehkan menanggalkan masker untuk sementara waktu.

Tidak perlu memakai masker bila berada di lokasi area yang tertera di kolom sebelah kiri, tapi tetap harus membawa masker, jika tubuh ada gejala terkait atau tidak dapat menjaga jarak sosial dengan orang lain yang tidak dikenal, Anda tetap harus memakai masker.